



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA

Brüsszel, 2004. december 21.
(OR. en)

16303/04

Intézményközi dokumentum:
2003/0282 (COD)

ENV 712
ENT 165
CODEC 1373

TÁJÉKOZTATÓ FELJEGYZÉS

Küldi: a Főtitkárság

Címzett: a delegációk

Tárgy: Javaslat — Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a **szárazelemekről és akkumulátorokról**, valamint a hulladék szárazelemekről és akkumulátorokról
– Politikai megállapodás

E feljegyzés melléklete tartalmazza a fent említett irányelv felülvizsgált tervezetét, amely tükrözi azt az átfogó kompromisszumos csomagot, amellyel kapcsolatban a Tanács politikai megállapodást ért el 2004. december 20-án. A Főtitkárság rövidesen körbeküldi a preambulumbeküldések tervezetét.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE
a szárazelemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladék szárazelemekről és
akkumulátorokról
(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 175. cikke (1) bekezdésére és 95. cikke (1) bekezdésére a 4., 5. és 18. cikkel kapcsolatban,

tekintettel a Bizottság javaslatára,*

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére,**

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére,***

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően,****

mivel:

[*A preambulumbekendések kimaradnak.*]

* HL C 96., 2004.4.21., 29. o.

** 2004. május 3-án került elfogadásra (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

*** 2004. április 22-én került elfogadásra (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

**** Az Európai Parlament 2004. április 20-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács ...-i közös álláspontja (HL C) és az Európai Parlament ...-i határozata (HL C).

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. FEJEZET
TÁRGY, HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Tárgy

Ez az irányelv megállapítja:

- 1) a szárazelemek és akkumulátorok forgalomba hozatalára vonatkozó szabályokat; valamint
- 2) a hulladék szárazelemek és akkumulátorok begyűjtésére, kezelésére, újrahasznosítására és ártalmatlanítására vonatkozó egyedi szabályokat a hulladékokról szóló, vonatkozó közösségi jogszabályok kiegészítése érdekében.

2. cikk

Hatály

- (1) Ezt az irányelvet valamennyi típusú szárazelemre és akkumulátorra alkalmazni kell, függetlenül azok formájától, méretétől, súlyától, anyagi összetételétől és felhasználásától. Az irányelvet az elhasználdott járművekről szóló 2000/53/EK irányelv, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv sérelme nélkül kell alkalmazni.
- (2) Ez az irányelv nem alkalmazható az alábbi esetekben felhasznált szárazelemekre és akkumulátorokra:
 - a) olyan berendezések, amelyek a tagállamok alapvető biztonsági érdekeinek védelmével kapcsolatosak, továbbá a fegyverek, lőszeres és hadianyagok, a nem kifejezetten katonai célokra szánt termékek kivételével;
 - b) olyan berendezések, amelyeket arra alakítottak ki, hogy a világűrbe küldjék.

3. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- (1) „szárakelem illetve akkumulátor”: minden olyan elektromos energiaforrás, amely kémiai energiát közvetlenül elektromos energiává alakít át, és amely egy vagy több elsődleges (nem újratölthető) vagy másodlagos (újratölthető) cellából áll;
- (2) „szárakelem- illetve akkumulátorcsomag”: minden olyan készülék, amelyben több szárakelemet vagy akkumulátort összekapcsolnak és/vagy külső borítással látnak el annak érdekében, hogy oszthatatlan egységet alkosson, és megvédjék a végfelhasználó általi nem kívánt szétbontástól vagy felnyitástól.
- (3) „hordozható szárakelem vagy akkumulátor”: minden olyan szárakelem illetve akkumulátor, amely:
 - a) zárt,
 - b) kézben szállítható, és
 - c) nem ipari szárakelem illetve akkumulátor, sem pedig gépjármű-szárakelem illetve -akkumulátor;
- (4) „gombelem”: minden olyan kisméretű, kerek, hordozható szárakelem illetve akkumulátor, amelynek átmérője nagyobb, mint a vastagsága, és amelyet különleges célokra — például hallókészülékekhez, karórákhoz, kisméretű hordozható berendezésekhez és tartalék áramforrásként — használnak fel;
- (5) „gépjármű-akkumulátor”: minden olyan szárakelem illetve akkumulátor, amely gépjármű indításához, világításához illetve gyújtásához szolgál energiaforrásként;
- (6) „ipari szárakelem illetve akkumulátor”: minden, kizárólag ipari vagy szakmai felhasználásra szánt, vagy bármely elektromos gépjárműben használt szárakelem illetve akkumulátor;

- (7) „hulladék szárazelem illetve akkumulátor”: minden olyan szárazelem illetve akkumulátor, amely a 75/442/EGK irányelv 1. cikkének a) pontja értelmében hulladéknak minősül;
- (8) „újrahasznosítás”: a hulladékanyagok újrafeldolgozása valamely termelési folyamatban azok eredeti rendeltetésére vagy attól eltérő rendeltetésre, kivéve az energetikai hasznosítást;
- (9) „ártalmatlanítás”: a 75/442/EGK irányelv IIA. mellékletében meghatározott valamennyi alkalmazandó művelet;
- (10) „kezelés”: minden olyan tevékenység, amelyet hulladék szárazelemeken illetve akkumulátorokon végeznek azután, hogy átadták őket egy hulladékkezelő létesítménynek válogatás, valamint újrahasznosításra vagy ártalmatlanításra történő előkészítés céljából;
- (11) „készülék”: minden olyan, a 2002/96/EK irányelvben foglalt meghatározás szerinti elektromos vagy elektronikus berendezés, amelynek áramforrását részben vagy egészben szárazelemek illetve akkumulátorok biztosítják, vagy amely alkalmas erre;
- (12) „gyártó”: az a valamely tagállamban lévő személy, aki az értékesítési módszertől függetlenül — beleértve a távközlő eszközökön keresztül történő értékesítést is —, a távollevők között kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 97/7/EK irányelv* értelmében szárazelemeket illetve akkumulátorokat — beleértve a készülékbe vagy gépjárműbe építettek is — először hoz üzletszerűen forgalomba az adott tagállam területén;
- (13) „forgalmazó”: az a személy, aki végfelhasználók részére üzletszerűen kínál szárazelemeket és akkumulátorokat;
- (14) „forgalomba hozatal”: harmadik fél részére, akár ellenérték fejében, akár ingyenesen való szállítás vagy rendelkezésre bocsátás a Közösségen belül, amely magában foglalja a Közösség vámterületére történő behozatalt;

* HL L 144., 1997.6.4., 19. o.

- (15) „gazdasági szereplők”: gyártók, forgalmazók, begyűjtők, újrahasznosítók és egyéb hulladékkezelők;
- (16) „vezeték nélküli villamos kézi szerszám”: minden olyan kézi készülék, amelynek áramforrását szárazelem vagy akkumulátor biztosítja, és karbantartási, összeszerelési illetve kertészeti tevékenységre szolgál;

II. FEJEZET

TERMÉKEKRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

4. cikk

Tilalmak

- (1) A 2000/53/EK irányelv sérelme nélkül a tagállamok megtiltják az alábbiak forgalomba hozatalát:
- a) minden olyan szárazelem illetve akkumulátor, akár készülékbe építve, akár nem, amely több, mint 0,0005 tömegszázalék higanyt tartalmaz; valamint
 - b) azok a hordozható szárazelemek illetve akkumulátorok, beleértve a készülékbe építetteket is, amelyek több, mint 0,002 tömegszázalék kadmiumot tartalmaznak.
- (2) Az (1) bekezdés a) pontjában megállapított tilalom nem alkalmazható azon gombelemekre, amelyek legfeljebb 2 tömegszázalék higanyt tartalmaznak.
- (3) Az (1) bekezdés b) pontjában megállapított tilalom nem alkalmazható azon hordozható szárazelemekre és akkumulátorokra, amelyeket az alábbi használatra szánnak:
- a) vészjelző és riasztórendszerekben, beleértve a vészvilágítást is;
 - b) orvosi felszerelésekben; vagy
 - c) vezeték nélküli villamos kézi szerszámokban.
- (4) A Bizottság felülvizsgálja a (3) bekezdés c) pontjában említett mentességet, és az ezen irányelv hatálybalépését követő négy éven belül — adott esetben a megfelelő javaslatokkal együtt — jelentést nyújt be a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek a kadmium szárazelemekben és akkumulátorokban történő felhasználásának tilalom alá helyezése céljából.

III. FEJEZET

FORGALOMBA HOZATAL

5. cikk

Forgalomba hozatal

- (1) A tagállamok nem akadályozhatják, tilthatják vagy korlátozhatják — az ezen irányelvben említett indokok alapján — azon szárazelemeknek illetve akkumulátoroknak a területükön történő forgalomba hozatalát, amelyek megfelelnek ezen irányelv követelményeinek.
- (2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy azon szárazelemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nem felelnek meg ezen irányelv követelményeinek, ne hozzák forgalomba, illetve vonják ki a forgalomból.

IV. FEJEZET BEGYŰJTÉS

6. cikk

Átfogó célkitűzés

A tagállamok törekednek arra, hogy maximálisan megvalósuljon a hulladék szárazelemek és akkumulátorok szelektív gyűjtése, tekintettel a szállítás környezeti hatására, és hogy minimálisra csökkenjen a szárazelemek és akkumulátorok nem szelektált települési hulladékként történő ártalmatlanítása.

7. cikk

Begyűjtési rendszerek

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy megfelelő begyűjtési rendszerek álljanak rendelkezésre a hulladék hordozható szárazelemek és akkumulátorok tekintetében. Az ilyen rendszerek:
- a) lehetővé teszik a végfelhasználók számára, hogy azok a közelben, megközelíthető helyen selejtezhessék ki a hulladék hordozható szárazelemeket vagy akkumulátorokat, tekintettel a népsűrűsége;
 - b) nem jelentenek költséget a végfelhasználók számára a hulladék hordozható szárazelemek és akkumulátorok kiselejtezésekor, sem pedig új szárazelem illetve akkumulátor vásárlására való kötelezettséget;
 - c) a 2002/96/EK irányelv 5. cikke (2) bekezdésében említett rendszerekkel együttesen üzemeltethetők.

A 75/442/EGK irányelv 10. cikke nem alkalmazható azon gyűjtőhelyekre, amelyeket az a) pontban foglaltaknak való megfelelés érdekében állítottak fel.

- (2) Amennyiben a rendszerek megfelelnek az (1) bekezdésben felsorolt követelményeknek, a tagállamok:
- a) előírhatják a gyártók számára, hogy ilyen rendszereket hozzanak létre;
 - b) előírhatják a többi gazdasági szereplő számára, hogy részt vegyenek az ilyen rendszerekben;
 - c) fenntarthatják a már meglévő rendszereket.
- (3) A tagállamok biztosítják, hogy az ipari szárazelemek és akkumulátorok gyártói, illetve a nevükben eljáró harmadik felek ne utasítsák el a hulladék ipari szárazelemek és akkumulátorok végfelhasználóktól való visszavételét, függetlenül azok vegyi összetételétől és eredetétől. Független harmadik felek szintén begyűjthetnek ipari szárazelemeket és akkumulátorokat.
- (4) A tagállamok biztosítják, hogy a gépjármű-szárazelemek és -akkumulátorok gyártói, illetve harmadik felek rendszereket hozzanak létre a hulladék gépjármű-szárazelemeknek és -akkumulátoroknak a végfelhasználóktól vagy azok közelében található, megközelíthető helyről történő begyűjtésére, amennyiben a begyűjtés nem a 2000/53/EK irányelv 5. cikke (1) bekezdésében említett rendszerek útján történik. A magántulajdonban és nem vállalati tulajdonban lévő gépjárművekből származó gépjármű-szárazelemek és -akkumulátorok esetében az ilyen rendszerek nem jelenthetnek költséget a végfelhasználók számára a hulladék szárazelemek és akkumulátorok kiselejtezésekor, sem pedig új szárazelem illetve akkumulátor vásárlására való kötelezettséget.

8. cikk

Gazdasági eszközök

A tagállamok gazdasági eszközöket használhatnak fel arra, hogy elősegítsék a hulladék szárazelemek és akkumulátorok begyűjtését, illetve olyan szárazelemek használatát, amelyek kisebb mennyiségben tartalmaznak szennyező anyagot, például differenciált adókulcsok vagy betétdíjas rendszer bevezetése révén. Amennyiben így tesznek, a tagállamok értesítik a Bizottságot az ezen eszközök végrehajtásához kapcsolódó intézkedésekről.

9. cikk

Begyűjtési célkitűzések

- (1) Ezen cikk alkalmazásában, egy adott tagállamnak egy adott naptári évre vonatkozó „begyűjtési aránya” az a százalékos arány, amely a 7. cikk (1) bekezdésének megfelelően az adott naptári évben begyűjtött hulladék hordozható szárazelemek és akkumulátorok súlyának az adott tagállamban az adott naptári évben és az azt megelőző két naptári évben a hordozható szárazelemek és akkumulátorok végfelhasználó felé történt értékesítésének súlyban kifejezett éves átlagával elosztva kerül kiszámításra. A tagállamok első alkalommal a 23. cikk (1) bekezdésében említett időpontot követő negyedik teljes naptári évben számítják ki a begyűjtési arányt.

A 2002/96/EK irányelv sérelme nélkül, az éves begyűjtési és értékesítési számadatok tartalmazzák a készülékbe épített szárazelemeket és akkumulátorokat.

- (2) A tagállamok elérik az alábbi minimális begyűjtési arányokat:
- a) 25%, 4 évvel a 23. cikk (1) bekezdésében említett időpontot követően;
 - b) 45%, 8 évvel a 23. cikk (1) bekezdésében említett időpontot követően, valamint a későbbiekben.
- (3) A tagállamok éves szinten figyelemmel kísérik a begyűjtési arányokat az I. mellékletben megállapított rendszernek megfelelően. A hulladéokra vonatkozó statisztikákról szóló 2150/2002/EK rendelet sérelme nélkül, a tagállamok jelentéseket nyújtanak be a Bizottságnak az érintett naptári év végétől számított hat hónapon belül. A jelentések kitérnek arra, hogy a tagállamok milyen módon szerezték be a begyűjtési arány kiszámításához szükséges adatokat.

- (4) A 21. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően:
- a) a (2) bekezdés követelményeinek való megfelelés terén jelentkező, sajátos nemzeti körülményekből fakadó nehézségek kezelésére bármely tagállamban átmeneti rendelkezéseket lehet hozni;
 - b) az ezen irányelv hatálybalépését követő egy éven belül közös módszertant kell kidolgozni a hordozható szárazelemek és akkumulátorok végfelhasználó felé történt éves értékesítésének kiszámítására vonatkozóan.

V. FEJEZET
KEZELÉS, ÚJRAHASZNOSÍTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

10. cikk

Kezelés és újrahasznosítás

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy legkésőbb egy évvel a 23. cikk (1) bekezdésében említett időpontot követően:
- a) a gyártók illetve a harmadik felek rendszereket hozzanak létre az elérhető legjobb technikák alkalmazásával a hulladék szárazelemek és akkumulátorok kezelésének és újrahasznosításának biztosítására; és
 - b) a 7. cikknek megfelelően begyűjtött valamennyi azonosítható szárazelem és akkumulátor ilyen rendszerekben történő kezelésen és újrahasznosításon menjen keresztül.

A tagállamok azonban a Szerződésnek megfelelően hulladéklerakóban vagy föld alatti tárolóban ártalmatlaníthatják a kadmiumot, higanyt illetve ólmot tartalmazó hordozható szárazelemeket és akkumulátorokat a nehézfémek kiiktatását célzó stratégia részeként, vagy ha nem áll rendelkezésre működőképes végső felhasználói piac. A tagállamok a 98/34/EK irányelvnek megfelelően értesítik a Bizottságot az intézkedéstervezetéről.

- (2) A kezelés megfelel a III. melléklet A. részében megállapított minimumkövetelményeknek.
- (3) Az újrahasznosítási eljárásoknak legkésőbb három évvel a 23. cikk (1) bekezdésében említett időpontot követően meg kell felelnie az újrahasznosítási célkitűzéseknek és a III. melléklet B. részében megállapított kapcsolódó rendelkezéseknek.
- (4) A tagállamok jelentést készítenek a III. melléklet B. részében említett, az egyes naptári években ténylegesen megvalósított újrahasznosítási célkitűzésekről, és az adott naptári év végétől számított hat hónapon belül benyújtják azt a Bizottságnak.

- (5) A III. melléklet a 21. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kiigazítható illetve kiegészíthető a műszaki vagy tudományos fejlődés figyelembevétele érdekében. Így különösen:
- a) az újrahasznosítási célkitűzések kiszámítására vonatkozó részletes szabályokat legkésőbb tizennyolc hónappal a 23. cikk (1) bekezdésében említett időpontot követően kell hozzátenni; és
 - b) a minimális újrahasznosítási célkitűzéseket rendszeresen értékelni kell, valamint az elérhető legjobb technikák és az (1) bekezdés második albekezdésében említett fejlődés figyelembevételével ki kell igazítani őket.
- (6) A III. mellékletre vonatkozó bármely módosítási javaslatot megelőzően a Bizottság konzultál az érdekeltekkel, különösen a gyártókkal, a begyűjtőkkel, az újrahasznosítókkal, a hulladékkezelőkkel, a környezetvédelmi szervezetekkel, a fogyasztóvédelmi szervezetekkel és a munkavállalói szervezetekkel. A Bizottság tájékoztatja a 21. cikk (1) bekezdésében említett bizottságot a konzultáció eredményéről.

11. cikk

Ártalmatlanítás

A tagállamok megtiltják a hulladék ipari illetve gépjármű-szárakelemek és -akkumulátorok hulladéklerakóban történő ártalmatlanítását vagy azok elégetését. Mindazonáltal minden olyan szárakelem vagy akkumulátor, amely a 10. cikk (1) bekezdésének megfelelően mind kezelésen, mind újrahasznosításon keresztülment, ártalmatlanítható hulladéklerakóban, illetve elégethető.

12. cikk

Kivitelek

- (1) A hulladékkezelést és az újrahasznosítást az érintett tagállamon vagy a Közösségen kívül is el lehet végezni, feltéve, hogy a hulladék szárazelemek és akkumulátorok szállítása összhangban van a 259/93/EGK tanácsi rendelettel. *
- (2) A hulladék szárazelemek és akkumulátorok kivitele a Közösségen kívülre a 259/93/EGK tanácsi rendelettel, az 1420/1999/EK tanácsi rendelettel** és az 1547/1999/EK *** bizottsági rendelettel összhangban kizárólag abban az esetben tekinthető az ezen irányelv III. mellékletében meghatározott kötelezettségek és célok teljesítésére irányulónak, ha megalapozottan bizonyított, hogy az újrahasznosítási tevékenység ezen irányelv előírásaival nagymértékben megegyezik.
- (3) E cikk részletes végrehajtási szabályait a 21. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell meghatározni.

* HL L 30., 1993.2.6., 1. o. A legutóbb a 2557/2001/EK (HL L 349., 2001.12.31., 1. o.) bizottsági rendelettel módosított rendelet.

** HL L 166., 1999.7.1., 6. o. A legutóbb a 2243/2001/EK (HL L 303., 2001.11.20., 11. o.) bizottsági rendelettel módosított rendelet.

*** HL L 185., 1999.7.17., 1. o. A legutóbb a 2243/2001/EK rendelettel módosított rendelet.

VI. FEJEZET
KÖZÖS ÁLLÁSPONT A HULLADÉKBEGYŰJTÉSÉRŐL, -KEZELÉSÉRŐL ÉS AZ
ÚJRAHASZNOSÍTÁSÉRŐL

13. cikk

Finanszírozás

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a gyártók, illetve a nevükben eljáró harmadik felek az alábbiakból eredő minden esetleges nettó költséget fedeznek:
- a) a 7.cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban begyűjtött hulladék hordozható szárazelemek és akkumulátorok begyűjtése, kezelése és újrahasznosítása; és
 - b) a 7. cikk (3) és (4) bekezdésével összhangban begyűjtött hulladék ipari- és gépjármű-szárazelemek és akkumulátorok begyűjtése, kezelése és újrahasznosítása.
- (2) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdés végrehajtása ne terhelje kettős fizetési kötelezettséggel a gyártókat a 2000/53/EK vagy a 2002/96/EK irányelvvel összhangban létrehozott programok keretében begyűjtött szárazelemek és akkumulátorok esetében.
- (3) Az összegyűjtés, kezelés és az újrahasznosítás költségeiről nem kell külön tájékoztatni a végfelhasználókat az új hordozható szárazelemek és akkumulátorok eladásakor.
- (4) Az ipari és a gépjármű - szárazelemek és akkumulátorok gyártói és felhasználói az (1) bekezdésben említett finanszírozási módszerektől eltérő finanszírozási módszerekben állapodhatnak meg.

14. cikk

Nyilvántartás

A tagállamok biztosítják valamennyi gyártó nyilvántartását.

15. cikk

Kisüzemi gyártók

Szükség esetén, legkésőbb tizennyolc hónappal a 23. cikk (1) bekezdésében említett időpontot követően, a 21. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően, a 13. cikk (1) bekezdésének és a 14. cikknek alkalmazására vonatkozó *de minimis* szabályokat kell megállapítani.

16. cikk

Részvétel

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a gazdasági szereplők és valamennyi illetékes hatóság részt vehessenek a 7. és a 10. cikkben említett hulladékbegyűjtési, -kezelési és újrahasznosítási rendszerekben.
- (2) Ezek a rendszerek a harmadik országokból behozott termékekre is hátrányos megkülönböztetés nélkül vonatkoznak, és azokat úgy kell kialakítani, hogy lehetővé tegyék a kereskedelem akadályoztatásának és a verseny torzulásának elkerülését.

VII. FEJEZET

INFORMÁCIÓ A VÉGFELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE

17. cikk

Információ a végfelhasználók részére

- (1) A tagállamok különösen információs kampányokon keresztül biztosítják, hogy a végfelhasználók teljes körű tájékoztatást kapjanak:
- a) a szárazelemekhez és akkumulátorokhoz felhasznált anyagoknak a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges hatásairól;
 - b) a hulladék szárazelemek és akkumulátorok nem szelektált települési hulladékként történő ártalmatlanításának nemkívánatos voltáról, és szelektív begyűjtésükben való részvétel kívánatosságáról a hulladékkezelés és az újrahasznosítás megkönnyítése érdekében;
 - c) a rendelkezésükre álló begyűjtési és újrahasznosítási rendszerekről;
 - d) szerepükről a hulladék szárazelemek és akkumulátorok újrahasznosításához való hozzájárulásban;
 - e) a II. mellékletben említett áthúzott kerek szemétyűjtő tartály ábrájának és a II. mellékletben említett Hg, Cd és Pb vegyjeleknek a jelentéséről.
- (2) A tagállamok előírhatják, hogy az (1) bekezdésben szereplő információk valamelyikének vagy mindegyikének biztosítása a gazdasági szereplők kötelessége.

VIII. FEJEZET

CÍMKÉZÉS

18. cikk

Címkézés

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy valamennyi szárazelemen, akkumulátoron és szárazelem- illetve akkumulátorcsomagon megfelelően feltüntetésre kerül a II. mellékletben található ábra.
- (2) A 0,0005 %-nál több higanyt, 0,002 %-nál több kadmiumot vagy 0,004 %-nál több ólmot tartalmazó szárazelemeken, akkumulátorokon és gombelemeken fel kell tüntetni az adott fémek vegyjelét: Hg, Cd vagy Pb. A nehézfém tartalmat jelző ábrát a II. mellékletben található ábra alá kell nyomtatni, úgy, hogy az a felső ábra méretének legalább egynegyed területét lefedje.
- (3) A II. mellékletben található ábrának a szárazelem, akkumulátor vagy szárazelem -illetve akkumulátorcsomag legnagyobb oldala területének legalább 3%-át kell lefednie, úgy, hogy az ne haladja meg az 5x5 cm-es méretet. A henger alakú elemek esetében az ábrának a szárazelem vagy akkumulátor felszínének legalább 1,5 %-át kell lefednie, úgy, hogy az ne haladja meg az 5x5 cm-es méretet.
- (4) Abban az esetben, ha a szárazelem, akkumulátor vagy az szárazelem- illetve akkumulátorcsomag mérete miatt az ábra kisebb lenne, mint 0,5 x 0,5 cm, az akkumulátort vagy az szárazelem- illetve akkumulátorcsomagot nem kell megjelölni, de egy legalább 1x1 cm-es ábrát kell nyomtatni a csomagolására.
- (5) A nyomtatott ábrának jól láthatónak, felismerhetőnek és letörölhetetlennek kell lennie.
- (6) E cikk címkézési előírásai alól, a 21. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban mentesség adható.

IX. FEJEZET
ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

19. cikk

Nemzeti szintű végrehajtási jelentések

- (1) A tagállamok hároméves időközönként jelentést küldenek a Bizottságnak ezen irányelv végrehajtásáról. Az első jelentésnek azonban a 9. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett négyéves időszakot kell lefednie.
- (2) A jelentéseket a 21. cikk (2) bekezdése szerinti eljárással összhangban összeállított kérdőív vagy vázlat alapján kell kidolgozni. A kérdőívet vagy a vázlatot a jelentésben lefedendő első tárgyidőszak kezdete előtt hat hónappal kell megküldeni a tagállamoknak.
- (3) A tagállamok jelentést tesznek továbbá minden esetleges olyan intézkedésükről, amely a szárazelemek és az akkumulátorok a környezetre gyakorolt hatásának javítását célozza, különösen:
 - a) a szárazelemek és az akkumulátorok által tartalmazott nehézfémek és elsőségi veszélyes anyagok mennyiségét csökkentő fejlesztésekről, beleértve a gyártók önkéntes lépéseit is;
 - b) új újrahasznosítási és hulladékkezelési technológiákról;
 - c) a gazdasági szereplők részvételéről a környezetgazdálkodási rendszerekben;
 - d) az e területen végzett kutatásokról; és
 - e) a hulladékképződés megelőzését célzó intézkedésekről.

- (4) A jelentést a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani a legkésőbb a hároméves tárgydőszak után kilenc hónappal, vagy, az első jelentés esetében legkésőbb a 9. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett négyéves tárgydőszak után kilenc hónappal.
- (5) A Bizottság legkésőbb a tagállamoktól a (4) bekezdés értelmében kapott jelentések kézhezvétele után kilenc hónappal jelentést tesz közzé ezen irányelv végrehajtásáról, valamint ezen irányelvnek a környezetre és a belső piac működésére gyakorolt hatásáról.

20. cikk

Felülvizsgálat

- (1) A Bizottság a tagállamoktól a 19. cikk (4) bekezdésével összhangban másodjára kapott jelentések kézhezvételét követően felülvizsgálja ezen irányelv végrehajtását, valamint ezen irányelvnek a környezetre és a belső piac működésére gyakorolt hatását.
- (2) A Bizottság által a 19. cikk (5) bekezdésével összhangban közzétett második jelentés az ezen irányelv következő szempontjait alapul vevő értékelést tartalmazza:
- a) a nehézfémeket tartalmazó szárazelemekre és akkumulátorokra vonatkozó további kockázatkezelési intézkedések szükségessége;
 - b) a 9. cikk (2) bekezdésében meghatározott valamennyi hulladék hordozható szárazelemre és akkumulátorra vonatkozó minimális begyűjtési célkitűzés megfelelése, és a további célkitűzések bevezetésének lehetősége az elkövetkező évekre, tekintetbe véve a tagállamokban végbement műszaki fejlődést és összegyűlt tapasztalatot;
 - c) a B. rész III. mellékletében meghatározott minimális újrahasznosítási előírások megfelelése, tekintetbe véve a tagállamoktól kapott információkat, valamint a tagállamokban végbement műszaki fejlődést és összegyűlt tapasztalatot.

- (3) Amennyiben szükséges, a jelentéshez az ezen irányelv felülvizsgálatára vonatkozó javaslatot kell mellékelni.

21. cikk

A bizottsági eljárás

- (1) A Bizottság munkáját a 75/442/EGK irányelv 18. cikkének megfelelően létrehozott bizottság segíti. *
- (2) Amennyiben hivatkozás történik erre a cikkre, az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel az említett határozat 8. cikkének rendelkezéseire.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikk (6) bekezdésében megállapított időszak három hónap.

- (3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

22. cikk

Szankciók **

A tagállamok megállapítják az ezen irányelv alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és megtesznek minden szükséges intézkedést azok végrehajtásának biztosítása érdekében. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok legkésőbb a 23. cikkben meghatározott időpontig értesítik ezekről a rendelkezésekről a Bizottságot, és haladéktalanul bejelentenek valamennyi későbbi, ezeket érintő módosítást.

* HL L 377., 1991. 12.31, 48. o.

** A Tanácsnak el kell fogadnia egy szabvány jegyzőkönyvi nyilatkozatot egyértelművé téve, hogy az angol „penalties” kifejezés jelentése megegyezik a német „Sanktionen” jelentésével.

23. cikk

Átültetés a nemzeti jogba

- (1) A tagállamok legkésőbb ...-ig * hatályba léptetik az ezen irányelvnek való megfeleléshez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket.
- (2) Ezen rendelkezések elfogadásakor a tagállamoknak hivatkozniuk kell erre az irányelvre, illetőleg az ilyen hivatkozást a rendelkezések hivatalos közzétételekor kell megtenni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.
- (3) A tagállamok közlik a Bizottsággal azokat a fennálló törvényeket, rendeleteket és közigazgatási rendelkezéseket, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

24. cikk

Önkéntes megállapodások

A tagállamok a 7., 12., és 17. cikkben foglalt rendelkezéseket az illetékes hatóságok és az érintett gazdasági szereplők közötti megállapodások útján is átültethetik a nemzeti jogukba, feltéve, hogy ilyen módon megvalósíthatók az ebben az irányelvben kitűzött célok. Az említett megállapodásoknak meg kell felelniük az alábbi követelményeknek:

- (1) a megállapodásoknak végrehajthatóknak kell lenniük;
- (2) a megállapodásokban célokat kell meghatározni, a hozzájuk tartozó határidőkkel együtt;
- (3) a megállapodásokat az adott tagállam hivatalos lapjában vagy a nyilvánosság számára ugyanúgy hozzáférhető hivatalos dokumentumban kell kihirdetni és a Bizottság részére megküldeni;

* Ezen irányelv hatálybalépését huszonnégy hónappal követően.

- (4) az elért eredményeket rendszeresen ellenőrizni kell és azokat jelenteni kell az illetékes hatóságok és a Bizottság felé, továbbá a megállapodásban rögzített feltételek mellett azokat a nyilvánosság számára is hozzáférhetővé kell tenni;
- (5) az illetékes hatóságok biztosítják a megállapodás értelmében elért eredmények vizsgálatát;
- (6) a megállapodásoknak való meg nem felelés esetén a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedések útján hajtják végre ezen irányelv megfelelő rendelkezéseit.

25. cikk

Hatályon kívül helyezés

...-án/-én* a 91/157/EGK irányelv hatályát veszti.

A 91/157/EGK irányelvre történő hivatkozást az erre az irányelvre történő hivatkozásként kell érteni.

26. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

* Ezen irányelv hatálybalépését követő huszonnégy hónappal.

27. cikk

Az irányelv címzettjei

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

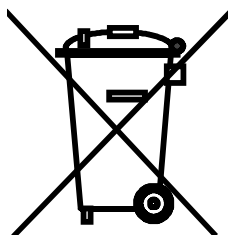
**A 9.CIKKBEN MEGHATÁROZOTT BEGYŰJTÉSI CÉLKITŰZÉSEK BETARTÁSÁNAK
ELLENŐRZÉSE**

Év	Adatgyűjtés		Kiszámítás	Jelentéstételi kötelezettség
X*+1	-			
X+2	Eladások a 2. évben (S2)	-	-	
X+3	Eladások a 3. évben (S3)	-	-	
X+4	Eladások a 4. évben (S4)	Begyűjtés a 4. évben (C4)	Begyűjtési arány (CR4) = $3 \cdot C4 / (S2 + S3 + S4)$ (Kitűzött cél a 25%)	
X+5	Eladások az 5. évben (S5)	Begyűjtés az 5. évben (C5)	Begyűjtési arány (CR5) = $3 \cdot C5 / (S3 + S4 + S5)$	CR4
X+6	Eladások a 6. évben (S6)	Begyűjtés az 6. évben (C6)	Begyűjtési arány (CR6) = $3 \cdot C6 / (S4 + S5 + S6)$	CR5
X+7	Eladások a 7. évben (S7)	Begyűjtés a 7. évben (C7)	Begyűjtési arány (CR7) = $3 \cdot C7 / (S5 + S6 + S7)$	CR6
X+8	Eladások a 8. évben (S8)	Begyűjtés a 8. évben (C8)	Begyűjtési arány (CR8) = $3 \cdot C8 / (S6 + S7 + S8)$ (Kitűzött cél a 45%)	CR7
X+9	Eladások a 9. évben (S9)	Begyűjtés a 9. évben (C9)	Begyűjtési arány (CR9) = $3 \cdot C9 / (S7 + S8 + S9)$	CR8
X+10	Eladások a 10. évben (S10)	Begyűjtés a 10. évben (C10)	Begyűjtési arány (CR10) = $3 \cdot C10 / (S8 + S9 + S10)$	CR9
X+11	Stb.	Stb.	Stb.	CR10
Stb.				

* Az X év a 23. cikkben említett időpontot magába foglaló év.

**SZÁRAZELEMÉK, AKKUMULÁTOROK ÉS SZÁRAZELEM- ILLETVE
AKKUMULÁTORCSOMAGOK SZELEKTÍV GYŰJTÉSÉT JELZŐ ÁBRÁK**

A szárazelemek és akkumulátorok „szelektív gyűjtését” jelző ábra az alábbi áthúzott, kerekes szemétyűjtő tartály.



RÉSZLETES HULLADÉKKEZELÉSI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁSI ELŐÍRÁSOK

A. RÉSZ: HULLADÉKKEZELÉS

1. A hulladékkezelés minimális feltételként kiterjed valamennyi folyadék és sav eltávolítására.
2. A kezelői létesítményekben a hulladékkezelést és esetleges -tárolást, beleértve az ideiglenes tárolást is, vízhatlan felülettel és megfelelő időjárásálló borítással ellátott helységeekben vagy megfelelő konténerekben kell elvégezni.

B. RÉSZ ÚJRAHASZNOSÍTÁS

3. Az újrahasznosítási eljárások az alábbi minimális újrahasznosítási célokat érik el:
 - a) a savas ólomelemek és -akkumulátorok az átlagos tömeget tekintve 65%-os újrahasznosítása, beleértve az ólomtartalom technikailag lehetséges legteljesebb újrahasznosítását is, a túlzott költségek egyidejű elkerülése mellett.
 - b) nikkel-kadmium elemek és akkumulátorok az átlagos tömeget tekintve 75%-os újrahasznosítása, beleértve a kadmiumtartalom technikailag lehetséges legteljesebb újrahasznosítását is, a túlzott költségek egyidejű elkerülése mellett. és
 - c) egyéb hulladék szárazelemek és akkumulátorok az átlagos tömeget tekintve 50%-os újrahasznosítása.

=====